

TIMELESS INSTRUMENTS

VL ACOUSTIC BUZZER

USER MANUAL
rev. AA



EN

DE

IT

FR

ES

PT

CONTENT

Content	2
Safety Information	3
Safety During Installation.....	3
Safety After Installation.....	4
Electrical Connection	4
Mechanical Installation	5
Before the Assembly	5
Installation with Spinlock.....	6
Flush Mounting.....	7
Installation with Brackets	8
Electrical Installation	9
Connection Diagram	10
Sound Pattern.....	10
Technical Data	11
Accessories	12

SAFETY INFORMATION

WARNING

- No smoking! No open fire or heat sources!
- The product was developed, manufactured, and inspected according to the basic safety requirements of EC Guidelines and state-of-the-art technology.
- The instrument is designed for use in grounded vehicles and machines as well as in pleasure boats, including non-classified commercial shipping.
- Use our product only as intended. Use of the product for reasons other than its intended use may lead to personal injury, property damage or environmental damage. Before installation, check the vehicle documentation for vehicle type and any possible special features!
- Use the assembly plan to learn the location of the fuel/hydraulic/compressed air and electrical lines!
- Note possible modifications to the vehicle, which must be considered during installation!
- To prevent personal injury, property damage or environmental damage, basic knowledge of motor vehicle/shipbuilding electronics and mechanics is required.
- Make sure that the engine cannot start unintentionally during installation!
- Modifications or manipulations to veratron products can affect safety. Consequently, you may not modify or manipulate the product!
- When removing/installing seats, covers, etc., ensure that lines are not damaged and plug-in connections are not loosened!
- Note all data from other installed instruments with volatile electronic memories.

SAFETY DURING INSTALLATION

- During installation, ensure that the product's components do not affect or limit vehicle functions. Avoid damaging these components!
 - Only install undamaged parts in a vehicle!
 - During installation, ensure that the product does not impair the field of vision and that it cannot impact the driver's or passenger's head!
 - A specialized technician should install the product. If you install the product yourself, wear appropriate work clothing. Do not wear loose clothing, as it may get caught in moving parts. Protect long hair with a hair net.
 - When working on the on-board electronics, do not wear metallic or conductive jewelry such as necklaces, bracelets, rings, etc.
 - If work on a running engine is required, exercise extreme caution. Wear only appropriate work clothing as you are at risk of personal injury, resulting from being crushed or burned.
 - Before beginning, disconnect the negative terminal on the battery, otherwise you risk a short circuit. If the vehicle is supplied by auxiliary batteries, you must also disconnect the negative terminals on these batteries!
- Short circuits can cause fires, battery explosions and damages to other electronic systems. Please note that when you disconnect the battery, all volatile electronic memories lose their input values and must be reprogrammed.
- If working on gasoline boat motors, let the motor compartment fan run before beginning work.
 - Pay attention to how lines and cable harnesses are laid so that you do not drill or saw through them!
 - Do not install the product in the mechanical and electrical airbag area!
 - Do not drill holes or ports in load-bearing or stabilizing stays or tie bars!
 - When working underneath the vehicle, secure it according to the specifications from the vehicle manufacturer.
 - Note the necessary clearance behind the drill hole or port at the installation location. Required mounting depth: 65 mm.
 - Drill small ports; enlarge and complete them, if necessary, using taper milling tools, saber saws,

SAFETY INFORMATION

- keyhole saws or files. Deburr edges. Follow the safety instructions of the tool manufacturer.
- Use only insulated tools, if work is necessary on live parts.
- Use only the multimeter or diode test lamps provided, to measure voltages and currents in the vehicle/machine or boat. Use of conventional test lamps can cause damage to control units or other electronic systems.

- The electrical indicator outputs and cables connected to them must be protected from direct contact and damage. The cables in use must have enough insulation and electric strength and the contact points must be safe from touch.
- Use appropriate measures to also protect the electrically conductive parts on the connected consumer from direct contact. Laying metallic, uninsulated cables and contacts is prohibited.

SAFETY AFTER INSTALLATION

- Connect the ground cable tightly to the negative terminal of the battery.
- Reenter/reprogram the volatile electronic memory values.

- Check all functions.
- Use only clean water to clean the components. Note the Ingress Protection (IP) ratings (IEC 60529).

ELECTRICAL CONNECTION

- Note cable cross-sectional area!
- Reducing the cable cross-sectional area leads to higher current density, which can cause the cable cross-sectional area in question to heat up!
- When installing electrical cables, use the provided cable ducts and harnesses; however, do not run cables parallel to ignition cables or to cables that lead to large electricity consumers.
- Fasten cables with cable ties or adhesive tape. Do not run cables over moving parts. Do not attach cables to the steering column!
- Ensure that cables are not subject to tensile, compressive or shearing forces.
- If cables are run through drill holes, protect them using rubber sleeves or the like.
- Use only one cable stripper to strip the cable. Adjust the stripper so that stranded wires are not damaged or separated.
- Use only a soft soldering process or commercially available crimp connector to solder new cable connections!

- Make crimp connections with cable crimping pliers only. Follow the safety instructions of the tool manufacturer.
- Insulate exposed stranded wires to prevent short circuits.
- Caution: Risk of short circuit if junctions are faulty or cables are damaged.
- Short circuits in the vehicle network can cause fires, battery explosions and damages to other electronic systems. Consequently, all power supply cable connections must be provided with weldable connectors and be sufficiently insulated.
- Ensure ground connections are sound.
- Faulty connections can cause short circuits. Only connect cables according to the electrical wiring diagram.
- If operating the instrument on power supply units, note that the power supply unit must be stabilized and it must comply with the following standard: DIN EN 61000, Parts 6-1 to 6-4.

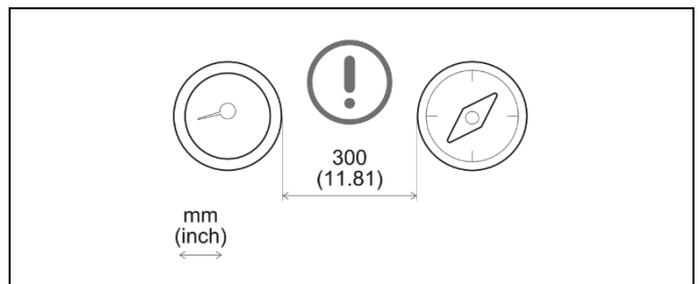
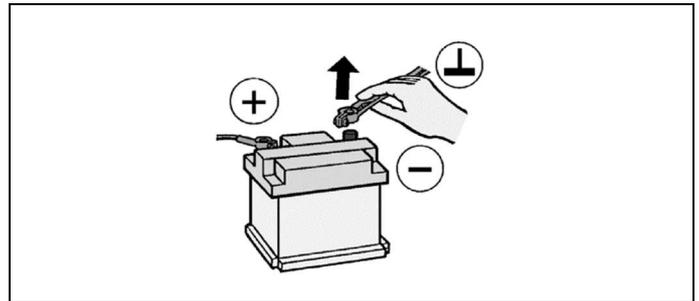
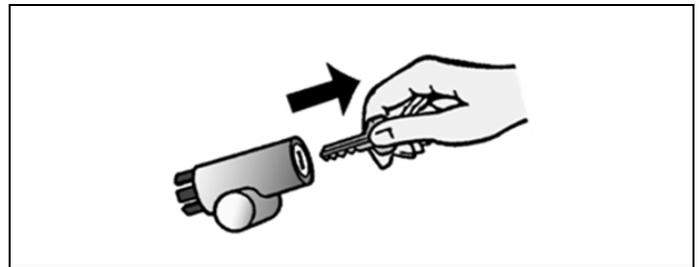
MECHANICAL INSTALLATION

WARNING

Before beginning, disconnect the negative terminal on the battery, otherwise you risk a short circuit. If the vehicle is supplied by auxiliary batteries, you must also disconnect the negative terminals on these batteries! Short circuits can cause fires, battery explosions and damages to other electronic systems. Please note that when you disconnect the battery, all volatile electronic memories lose their input values and must be reprogrammed.

BEFORE THE ASSEMBLY

1. Before beginning, turn off the ignition and remove the ignition key. If necessary, remove the main circuit switch
2. Disconnect the negative terminal on the battery. Make sure the battery cannot unintentionally restart.
3. Place the device at least 300 mm away from any magnetic compass.



INSTALLATION WITH SPINLOCK

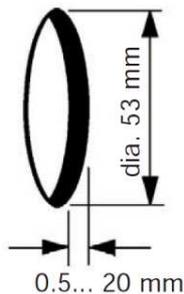
Conventional assembly. (Instrument is put into the drill hole from the front). The panel width may be within a range of 0.5 to 20 mm. The drill hole must have a diameter of 53 mm [B].

⚠ WARNING

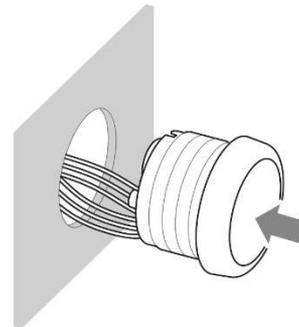
- Do not drill holes or ports in load-bearing or stabilizing stays or tie bars!
- Note the necessary clearance behind the drill hole or port at the installation location. Required mounting depth: 55 mm.
- Drill small ports; enlarge and complete them, if necessary, using taper milling tools, saber saws, keyhole saws or files. Deburr edges. Follow the safety instructions of the tool manufacturer.

1. Create a circular hole in the panel considering the device dimensions. **[A]**
2. Remove the spinlock and insert the device from the front. **[B]**
3. Adjust the spinlock as shown in picture **[C]** according to the panel thickness
4. Carefully screw in the spinlock by hand at least two turns.
5. Insert the connector.

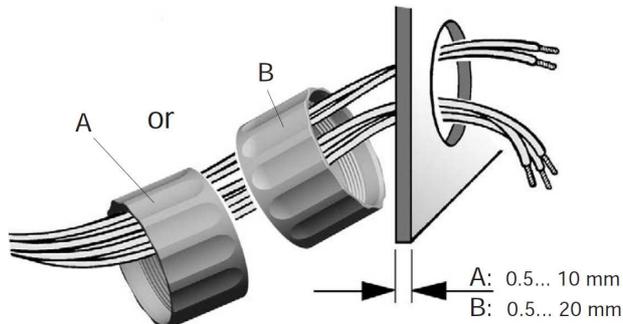
A



B



C



FLUSH MOUNTING

The recommended panel thickness is 1.5 to 3 mm. The drill hole must have a diameter of 48.1 mm. [A] Ensure that the installation location is level and has no sharp edges.

⚠ WARNING

- Do not drill holes or ports in load-bearing or stabilizing stays or tie bars!
- Note the necessary clearance behind the drill hole or port at the installation location. Required mounting depth: 65 mm.
- Drill small ports; enlarge and complete them, if necessary, using taper milling tools, saber saws, keyhole saws or files. Deburr edges. Follow the safety instructions of the tool manufacturer.

1. Create a circular hole in the panel considering the device dimensions. **[A]**

2. Remove the spinlock.

3. Gently remove the bezel using a screwdriver.

[B]

Note: the bezel cannot be used after removal since it can be damaged.

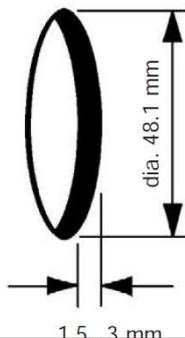
4. Place the flush mount seal A2C53215640 (not included) on the instrument glass.

Put the instrument into the drill hole from the back **[C]**.

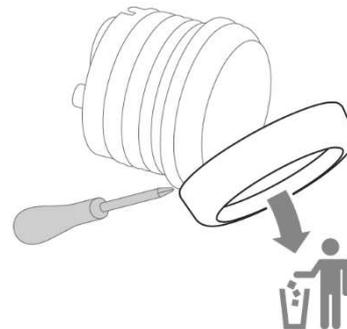
5. Adjust the instrument so that the gauge is level and fasten it to the stud bolts on the rear side of the panel, using the flush mount fixing bracket A2C59510864 (not included) **[D]**.

6. Insert the connector.

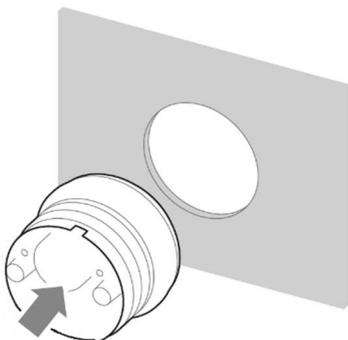
A



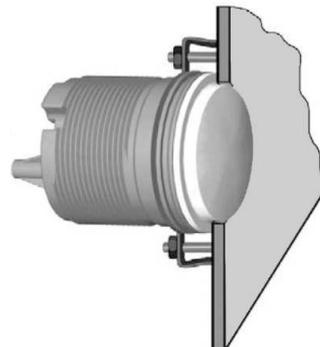
B



C



D



INSTALLATION WITH BRACKETS

Conventional assembly. (Instrument is put into the drill hole from the front).

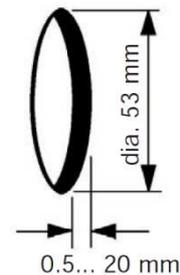
The panel width may be within a range of 0.5 to 20 mm. The drill hole must have a diameter of 53 mm.

WARNING

- Do not drill holes or ports in load-bearing or stabilizing stays or tie bars!
- Note the necessary clearance behind the drill hole or port at the installation location. Required mounting depth: 65 mm.
- Drill small ports; enlarge and complete them, if necessary, using taper milling tools, saber saws, keyhole saws or files. Deburr edges. Follow the safety instructions of the tool manufacturer.

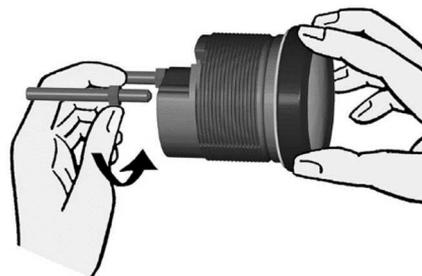
1. Create a circular hole in the panel considering the device dimensions.

2. Remove the spinlock and insert the device from the front.



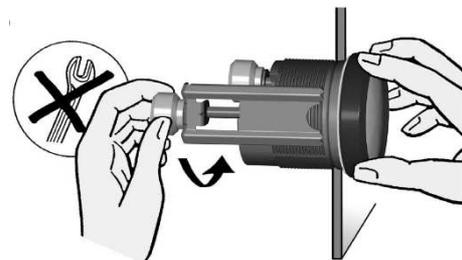
3. Screw the stud bolts into the provided drill holes in the enclosure.

Max. stud bolt torque is 1.5 Nm.



4. Place the bracket on the stud bolt and hand-tighten the knurled nut.

5. Make sure the seal lays flat between the panel and the front ring.



ELECTRICAL INSTALLATION

⚠ WARNING

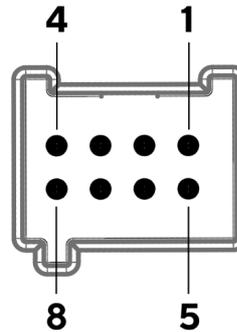
- Refer to the safety rules described in the electrical connections section of the safety information chapter of this document!

Depending on the configuration, insert the cable into the 8-pin contact enclosure according to the following pin assignment.

The contacts must audibly lock into place.

Now insert the plug into the gauge.

Note the inverse polarity protection nose in the process.



Pin No.	Wire color	Description
1	Red	Supply voltage (12V / 24V)
2	Black	Ground (for continuous sound)
3		n.c.
4		n.c.
5		n.c.
6	Blue / Red	Ground (for intermittent sound)
7		n.c.
8		n.c.

Only one of the ground connections is used. If the alarm should make a continuous sound, only the pins 1 and 2 should be connected. If there should be an intermittent sound connect only the pins 1 and 6.

CONNECTION DIAGRAM

Designations in the wiring diagrams:

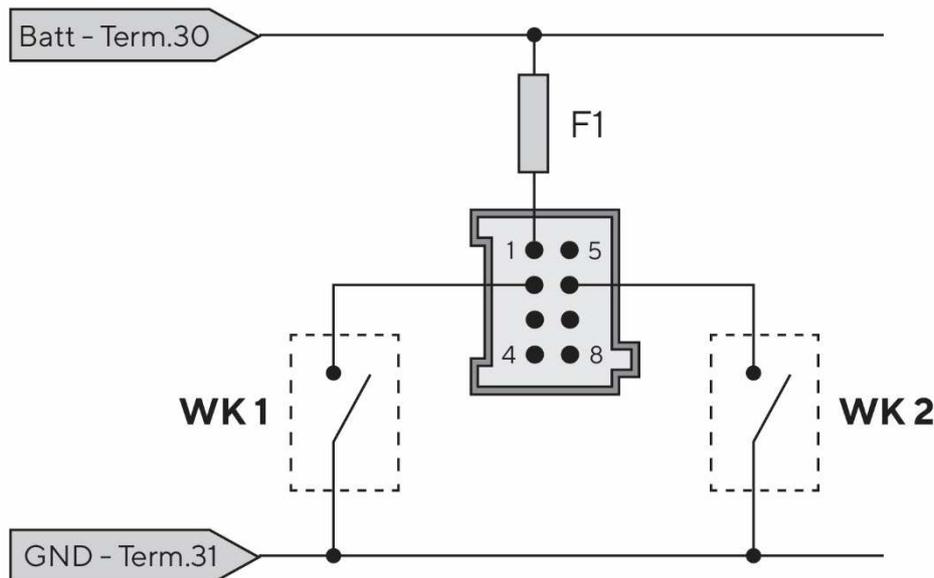
30 – Term. 30 – steady-state plus 12 V

31 – Term. 31 – ground (GND)

F1 – Fuse 5A quick-response

WK1 – Warning contact for continuous sound

WK2 – Warning contact for intermittent sound



SOUND PATTERN

It is possible to choose between a continuous alarm sound and an intermittent sound.

The selection must be made during the hardware installation and depends on the device's connection to ground.

Only one of the two ground terminals should be connected to the warning contact. If the connection is made with pin 2 (WK1) the device will emit a continuous sound. If the pin 2 remains unconnected and pin 6 is used instead, there will be an intermittent sound as soon as the warning contact closes.

TECHNICAL DATA

Nominal Voltage	12 V / 24 V
Operating Voltage	9 - 28 V
Maximum Current	500 mA
Sound frequency	3.5 kHz
Protection class	IP X7 front side, IP 52 rear side acc. IEC60529
Housing	Ø52 mm - Polycarbonate (PC)
Installation depth	50 mm
Bezel	PC (black)
Operating temperature	-30°C to +80°C
Storage temperature	-40°C to +85°C
Flammability	flame retardant acc. UL94-V0
Connector	Tyco / Hirschmann MQS connector 8 pins
Mounting	Spinlock Nut - locking height 0.5 - 20 mm Optional Studs and Brackets - locking height 2 - 15 mm
Certifications	CE, Reach, RoHS

ACCESSORIES

Description	Part Number
Adapter cable 8-poles	A2C59512947
Spinlock Nut 52 mm	A2C5205947101
Flush mount mounting kit	A2C59510864
Flush mount seal	A2C53215640
Bracket assembly mounting kit	A2C59510854
Connector set 8 pins	A2C59510850
Blind plug for 52 mm	A2C5312164501
Make-Point switch	A2C59510886
Bezel - Round Black	A2C5318602701
Bezel - Round White	A2C5318602801
Bezel - Round Chrome	A2C5318602901
Bezel - Triangular Black	A2C5318602401
Bezel - Triangular White	A2C5318602501
Bezel - Triangular Chrome	A2C5318602601
Bezel - Flat Black	A2C5318604001
Bezel - Flat White	A2C5318602201
Bezel - Flat Chrome	A2C5318602301

Visit <http://www.veratron.com> for the complete list of accessories.



veratron AG
Industriestrasse 18
9464 Rüthi, Switzerland

T +41 71 7679 111
info@veratron.com
veratron.com

Any distribution, translation, or reproduction, partial or total, of the document is strictly prohibited unless with prior authorization in writing from veratron AG, except for the following actions:

Printing the document in its original format, totally or partially.
Copying contents without any modifications and stating veratron AG as copyright owner.

Veratron AG reserves the right to make modifications or improvements to the relative documentation without notice.

Requests for authorization, additional copies of this manual or technical information on the latter, must be addressed to veratron AG.

TIMELESS INSTRUMENTS

VL AKUSTISCHER BUZZER

BEDIENUNGSANLEITUNG
rev. AA



EN

DE

IT

FR

ES

PT

INHALT

Inhalt	2
Sicherheitshinweise	3
Während des Einbaus beachten	3
Nach dem Einbau beachten	4
Elektrischer Anschluss.....	4
Mechanische Installation	6
Vor der Installation	6
Einbau mit Spinlock	7
Bündige Montage.....	8
Einbau mit Klammern	9
Elektrische Installation	10
Anschlusschema	11
Klangmuster	11
Technische Daten	12
Zubehör	13

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG

- Nicht rauchen! Kein offenes Feuer oder Wärmequellen!

- Das Produkt wurde unter Beachtung der grundlegenden Sicherheitsanforderungen der EG-Richtlinien und dem anerkannten Stand der Technik entwickelt, gefertigt und geprüft.
- Das Gerät ist für den Einsatz in der Sportschiffahrt konzipiert.
- Das Gerät ist für den Einsatz in erdgebundenen Fahrzeugen und Maschinen sowie den Einsatz in der Sportschiffahrt, inklusive der nicht klassifizierten Berufsschiffahrt bestimmt.
- Setzen Sie unser Produkt nur bestimmungsgemäss ein. Die Folgen einer nicht bestimmungsgemässen Verwendung des Produktes können Personenschäden sowie Sachschäden oder Umweltschäden sein. Informieren Sie sich vor dem Einbau anhand der Fahrzeug-Papiere über den Fahrzeugtyp und über eventuelle Besonderheiten!
- Informieren Sie sich anhand von Bauplänen über die Lage von Kraftstoff- /Hydraulik- /Druckluft und elektrischen Leitungen!
- Beachten Sie eventuelle Veränderungen am Fahrzeug, die beim Einbau zu berücksichtigen sind!
- Für den Einbau sind Grundkenntnisse der Kfz/Schiffbau-Elektrik und -Mechanik erforderlich, um Personenschäden, Sachschäden oder Umweltschäden zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass kein unbeabsichtigter Motorstart während des Einbaus ausgeführt werden kann!
- Veränderungen oder Manipulationen am Veratronprodukt können die Sicherheit beeinflussen. Es darf deshalb nicht verändert oder manipuliert werden!
- Beim Aus-/Einbau von Sitzen, Abdeckungen o. ä. darauf achten, dass Sie keine Leitungen beschädigen oder Steckverbindungen lösen!
- Alle Daten von anderen installierten Geräten mit flüchtigen elektronischen Speichern notieren.

WÄHREND DES EINBAUS BEACHTEN

- Achten Sie beim Einbau darauf, dass die Komponenten des Produkts die Fahrzeugfunktionen nicht beeinflussen oder behindern und selbst nicht beschädigt werden!
- Bauen Sie nur unbeschädigte Teile in ein Fahrzeug ein!
- Achten Sie beim Einbau darauf, dass durch das Produkt der Sichtbereich nicht beeinträchtigt wird und das Produkt nicht im Kopfaufschlagbereich des Fahrers und Beifahrers positioniert wird!
- Den Einbau des Produktes sollten Sie von einem darauf spezialisierten Fachmann ausführen lassen. Wenn Sie den Einbau selbst vornehmen, tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung. Sie kann von beweglichen Teilen erfasst werden. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz. Bei Arbeiten an der Bordelektrik keinen metallischen oder leitfähigen Schmuck wie Ketten, Armbänder, Ringe etc. tragen.
- Falls notwendige Arbeiten am laufenden Motor erforderlich sind, besondere Vorsicht walten lassen. Tragen Sie nur entsprechende Arbeitskleidung, da Verletzungsgefahr durch Quetschungen und Verbrennungen besteht. Vor Beginn der Arbeiten ist der Minuspol der Batterie abzuklemmen, da sonst Kurzschlussgefahr besteht. Wenn das Fahrzeug über Zusatzbatterien verfügt, müssen ggf. auch die Minuspole dieser Batterien abgeklemmt werden! Kurzschlüsse

SICHERHEITSHINWEISE

können Kabelbrände, Batterieexplosionen und Beschädigungen von anderen elektronischen Systemen verursachen. Bitte beachten Sie, dass beim Abklemmen der Batterie alle flüchtigen elektronischen Speicher ihre eingegebenen Werte verlieren und neu programmiert werden müssen.

- Lassen Sie bei Bootsmotoren vor Beginn der Arbeiten im Motorraum bei Benzinmotoren den Motorraumlüfter laufen.
- Achten Sie auf den Verlauf von Leitungen oder Kabelsträngen, um diese bei Bohr- und Sägearbeiten nicht zu beschädigen!
- Den Einbauort nicht im mechanischen und elektrischen Airbag-Bereich wählen!
- Bohrungen und Einbauöffnungen nicht in tragende oder stabilisierende Streben oder Holme anbringen!
- Bei Arbeiten unter dem Fahrzeug, dieses nach Vorschrift des Fahrzeugherstellers sichern.
- Beim Einbauort auf den nötigen Freiraum hinter den Bohrungen oder der Einbauöffnung achten. Notwendige Einbautiefe 65 mm.
- Einbauöffnungen klein vorbohren, mit Konusfräser, Loch-, Stichsäge oder Feile gegebenenfalls vergrößern und fertig stellen.

Kanten entgraten. Unbedingt die Sicherheitshinweise der Handwerkzeughersteller beachten.

- Bei notwendigen Arbeiten ohne Spannungsunterbrechung darf nur mit isoliertem Werkzeug gearbeitet werden.
- Benutzen Sie zum Messen von Spannungen und Strömen im Fahrzeug/ Maschine bzw. Schiff nur dafür vorgesehene Multimeter oder Diodenprüflampen. Die Benutzung herkömmlicher Prüflampen kann die Beschädigung von Steuergeräten oder anderer elektronischer Systeme zur Folge haben.
- Die elektrischen Ausgänge des Anzeigegerätes und daran angeschlossene Kabel müssen vor direkter Berührung und Beschädigung geschützt werden. Dazu müssen die verwendeten Kabel eine ausreichende Isolation bzw. Spannungsfestigkeit besitzen und die Kontaktstellen berührungssicher sein.
- Auch die elektrisch leitenden Teile der angeschlossenen Verbraucher sind durch entsprechende Massnahmen vor direkter Berührung zu schützen. Das Verlegen metallisch blanker Kabel und Kontakte ist nicht zulässig.

NACH DEM EINBAU BEACHTEN

- Massekabel an den Minuspol der Batterie fest anklemmen.
- Werte der flüchtigen elektronischen Speicher neu eingeben/programmieren.
- Prüfen Sie alle Funktionen.
- Zur Reinigung der Komponenten nur klares Wasser verwenden. IP-Schutzarten (IEC 60529) beachten.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

- Kabelquerschnitt beachten!
- Eine Verringerung des Kabelquerschnitts führt zu einer höheren Stromdichte. Dies kann zu einer Erhitzung des betreffenden Kabelabschnitts führen!
- Bei der elektrischen Kabelverlegung benutzen Sie vorhandene Kabelkanäle und Kabelstränge, führen Sie die Kabel jedoch nicht parallel zu Zündkabeln oder parallel zu Kabeln, die zu grossen Stromverbrauchern führen.
- Fixieren Sie die Kabel mit Kabelbindern oder Klebeband. Führen Sie die Kabel nicht über bewegliche Teile. Kabel nicht an der Lenksäule befestigen!
- Achten Sie darauf, dass die Kabel keinen Zug-, Druck- oder Scherkräften ausgesetzt sind.
- Wenn die Kabel durch Bohrungen geführt werden, schützen Sie die Kabel mittels Gummitüllen oder ähnlichem.
- Benutzen Sie zum Abisolieren der Kabel nur eine Abisolierzange. Stellen Sie die Zange so ein, dass keine Litzen beschädigt oder abgetrennt werden.
- Verlöten Sie neu zu schaffende Kabelverbindungen nur im Weichlötverfahren

SICHERHEITSHINWEISE

oder verwenden Sie handelsübliche Quetschverbinder!

- Nehmen Sie Quetschverbindungen nur mit einer Kabelquetschzange vor. Achten Sie auf die Sicherheitshinweise der Handwerkzeughersteller.
- Isolieren Sie freigelegte Litzen so, dass keine Kurzschlüsse entstehen können.
- **Achtung:** Kurzschlussgefahr durch fehlerhafte Verbindungsstellen oder beschädigte Kabel.
- Kurzschlüsse im Bordnetz können Kabelbrände, Batterieexplosionen und Beschädigungen anderer elektronischer Systeme verursachen. Deshalb müssen alle

Verbindungen der Spannungsversorgung mit verschweisbaren Stossverbindern versehen und ausreichend isoliert sein.

- Achten Sie besonders auf einwandfreie Masseverbindungen.
- Falschanschlüsse können zu Kurzschlüssen führen. Schliessen Sie die Kabel nur entsprechend dem elektrischen Anschlussplan an.
- Bei Betrieb des Gerätes an Netzteilen beachten Sie, dass das Netzteil stabilisiert sein muss und den folgenden Normen entsprechen muss: DIN EN 61000- Teil 6-1 bis 6-4.

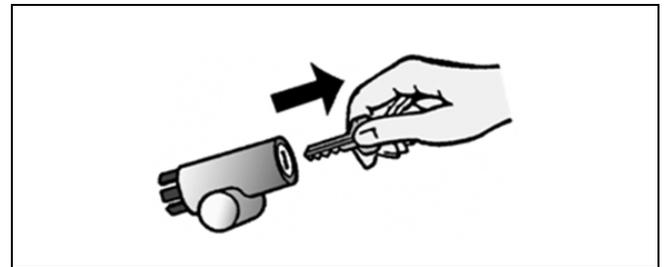
MECHANISCHE INSTALLATION

⚠️ WARNUNG

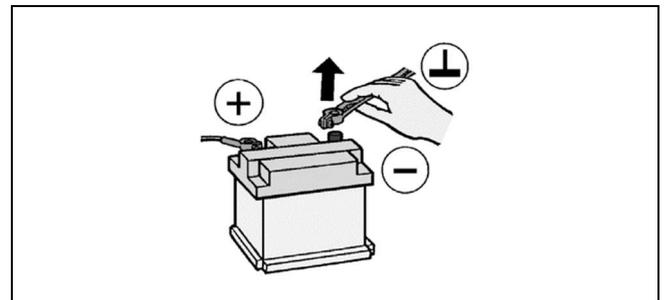
Vor Beginn der Arbeiten ist der Minuspol der Batterie abzuklemmen, da sonst Kurzschlussgefahr besteht. Wenn das Fahrzeug über Zusatzbatterien verfügt, müssen ggf. auch die Minuspole dieser Batterien abgeklemmt werden! Kurzschlüsse können Kabelbrände, Batterieexplosionen und Beschädigungen von anderen elektronischen Systemen verursachen. Bitte beachten Sie, dass beim Abklemmen der Batterie alle flüchtigen elektronischen Speicher ihre eingegebenen Werte verlieren und neu programmiert werden müssen.

VOR DER INSTALLATION

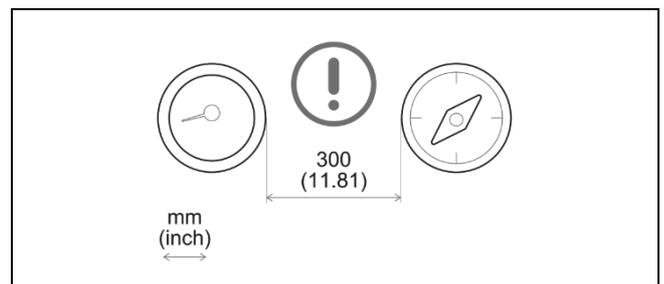
1. Vor Beginn der Arbeiten die Zündung ausschalten und den Zündschlüssel abziehen. Ggf. den Hauptstromschalter unterbrechen.



2. Den Minuspol von der Batterie abtrennen und gegen versehentliches Wiedereinschalten sichern.



3. Den magnetischen Schutzabstand von mindestens 300mm zum nächsten Magnetkompass einhalten.



EINBAU MIT SPINLOCK

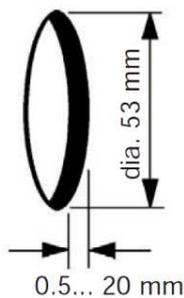
Konventioneller Zusammenbau. (Das Instrument wird von vorne in die Bohrung eingesetzt). Die Paneldicke kann zwischen 0,5 und 20 mm liegen. Das Einbauloch muss einen Durchmesser von 53 mm [B] haben.

⚠️ WARNUNG

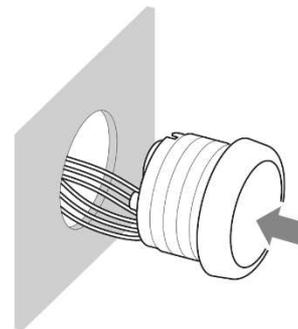
- Bohren Sie keine Löcher oder Öffnungen in tragende oder stabilisierende Streben oder Zugstangen!
- Beachten Sie den erforderlichen Freiraum hinter der Bohrung oder dem Anschluss am Einbauort. Erforderliche Einbautiefe: 55 mm.
- Kleine Öffnungen bohren, ggf. mit Kegelfräsen, Säbelsägen, Lochsägen oder Feilen vergrößern und ergänzen. Kanten entgraten. Beachten Sie die Sicherheitshinweise des Werkzeugherstellers.

1. Erstellen Sie ein rundes Loch in der Platte unter Berücksichtigung der Geräteabmessungen. **[A]**
2. Entfernen Sie den Spinlock und setzen Sie das Gerät von vorne ein. **[B]**
3. Stellen Sie die in Abbildung **[C]** gezeigte Spinlock-Anzeige entsprechend der Plattendicke ein.
4. Schrauben Sie den Spinlock vorsichtig mindestens zwei Umdrehungen von Hand ein.
5. Stecken Sie den Stecker ein.

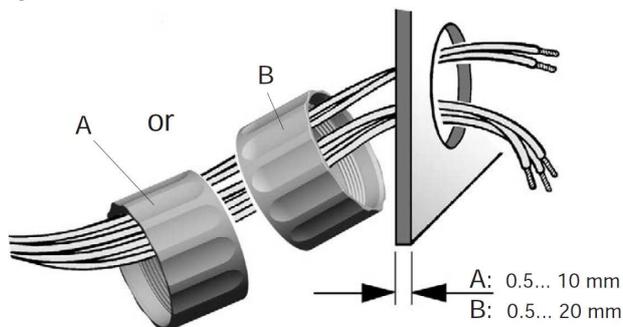
A



B



C



BÜNDIGE MONTAGE

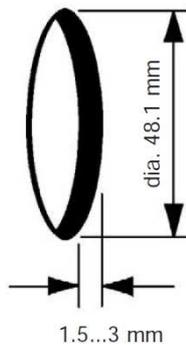
Die empfohlene Plattendicke beträgt 1,5 bis 3 mm. Das Bohrloch muss einen Durchmesser von 48,1 mm haben. [A] Stellen Sie sicher, dass der Einbauort eben ist und keine scharfen Kanten aufweist.

⚠️ WARNUNG

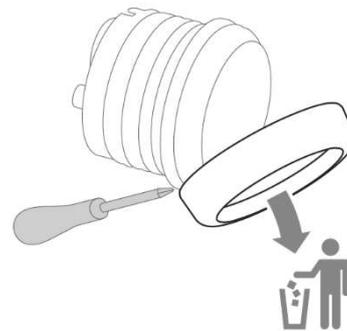
- Bohren Sie keine Löcher oder Öffnungen in tragende oder stabilisierende Streben oder Zugstangen!
- Beachten Sie den notwendigen Freiraum hinter der Bohrung oder dem Anschluss am Einbauort. Erforderliche Einbautiefe: 65 mm.
- Kleine Öffnungen bohren, ggf. mit Kegelfräsen, Säbelsägen, Lochsägen oder Feilen vergrößern und ergänzen. Kanten entgraten. Beachten Sie die Sicherheitshinweise des Werkzeugherstellers.

1. Erstellen Sie ein rundes Loch in der Platte unter Berücksichtigung der Geräteabmessungen. [A]
2. Entfernen Sie den Spinlock.
3. Entfernen Sie die Blende vorsichtig mit einem Schraubendreher. [B]
Hinweis: Die Blende kann nach dem Ausbau nicht mehr verwendet werden, da sie beschädigt werden kann.
4. Setzen Sie die Einbaudichtung A2C53215640 (nicht im Lieferumfang enthalten) auf das Instrumentenglas.
5. Setzen Sie das Instrument von hinten in das Bohrloch ein [C].
6. Richten Sie das Gerät so aus, dass es waagrecht steht, und befestigen Sie es mit dem Befestigungsbügel A2C59510864 (nicht im Lieferumfang enthalten) [D] an den Stehbolzen auf der Rückseite der Platte.
7. Stecken Sie den Stecker ein.

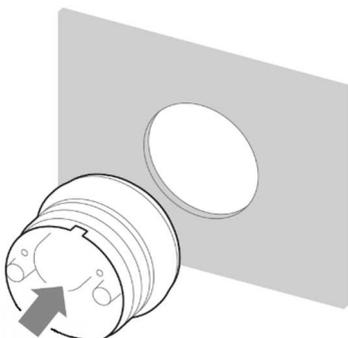
A



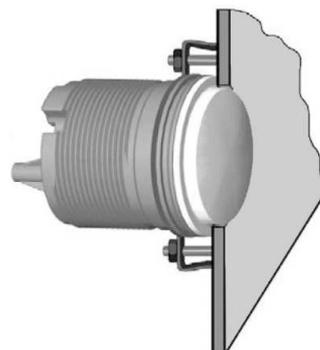
B



C



D



EINBAU MIT KLAMMERN

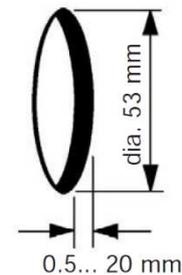
Konventioneller Zusammenbau (Instrument wird von vorne in die Bohrung eingesetzt).

Die Paneldicke darf zwischen 0,5 und 20 mm liegen. Das Bohrloch muss einen Durchmesser von 53 mm haben.

⚠️ WARNUNG

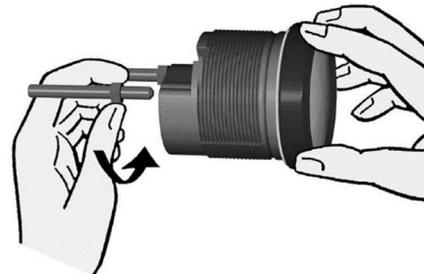
- Bohren Sie keine Löcher oder Öffnungen in tragende oder stabilisierende Streben oder Zugstangen!
- Beachten Sie den notwendigen Freiraum hinter der Bohrung oder dem Anschluss am Einbauort.
Erforderliche Einbautiefe: 65 mm.
- Kleine Öffnungen bohren, ggf. mit Kegelfräsen, Säbelsägen, Lochsägen oder Feilen vergrößern und ergänzen. Kanten entgraten. Beachten Sie die Sicherheitshinweise des Werkzeugherstellers.

1. Erstellen Sie ein kreisförmiges Loch in der Platte unter Berücksichtigung der Geräteabmessungen.
2. Entfernen Sie den Spinlock und setzen Sie das Gerät von vorne ein.

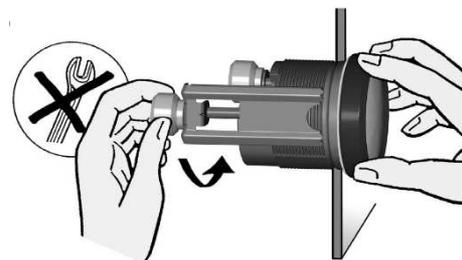


3. Schrauben Sie die Stehbolzen in die vorgesehenen Bohrungen des Gehäuses.

Das maximale Drehmoment für den Stehbolzen beträgt 1,5 Nm.



4. Setzen Sie die Halterung auf den Stehbolzen und ziehen Sie die Rändelmutter handfest an.
5. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung flach zwischen der Platte und dem Frontring liegt.



ELEKTRISCHE INSTALLATION

⚠️ WARNUNG

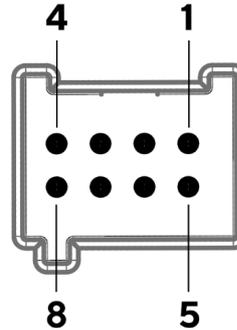
- Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften, die im Abschnitt "Elektrischer Anschluss" des Kapitels "Sicherheitshinweise" in diesem Dokument beschrieben sind!

Stecken Sie das Kabel je nach Konfiguration entsprechend der folgenden Pin-Belegung in das 8-polige Kontaktgehäuse.

Die Kontakte müssen hörbar einrasten.

Stecken Sie nun den Stecker in das Gerät.

Beachten Sie dabei die Verpolungsschutznasen.



Pin Nr.	Farbe des Kabels	Beschreibung
1	Rot	Versorgungsspannung (12V/24V)
2	Schwarz	Masse (für Dauerton)
3		n.c.
4		n.c.
5		n.c.
6	Blau / Rot	Masse (für Intervall-Ton)
7		n.c.
8		n.c.

Es wird immer nur einer der Masseanschlüsse verwendet.

Wenn der Alarm einen Dauerton erzeugen soll, müssen nur die Pins 1 und 2 angeschlossen werden. Bei einem Intervall-Ton sind nur die Pins 1 und 6 anzuschliessen.

ANSCHLUSSSCHEMA

Bezeichnungen im Schema:

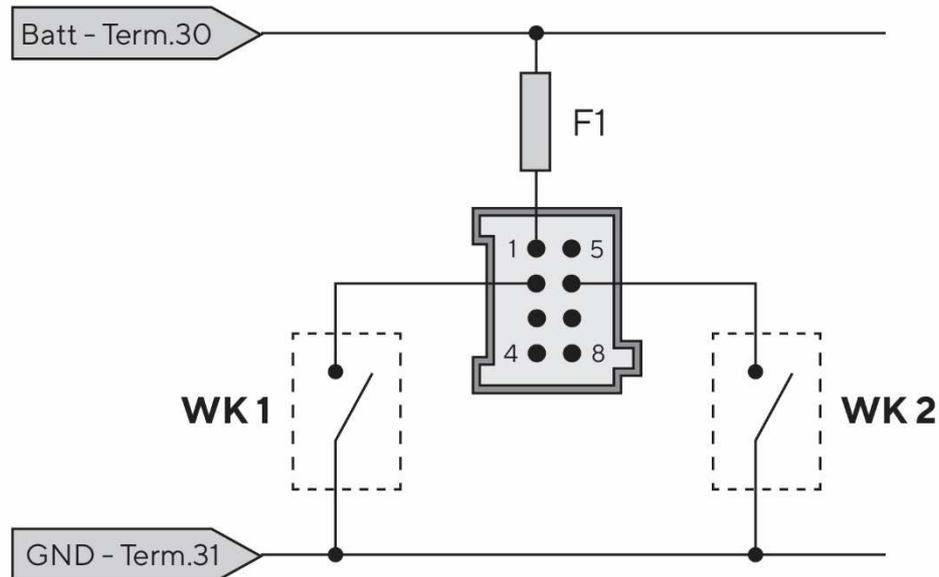
30 - Kl. 30 - Beharrungszustand plus 12 V

31 - Kl. 31 - Masse (Masse)

F1 - Sicherung (5A, flink reagierend)

WK1 - Warnkontakt für Dauerton

WK2 - Warnkontakt für Intervall-Alarmton



KLANGMUSTER

Es ist möglich, zwischen einem kontinuierlichen und einem Alarmton in Intervallen zu wählen.

Die Auswahl muss bei der Hardware-Installation getroffen werden und hängt von der Verbindung des Geräts mit der Masse ab.

Nur einer der beiden Masseanschlüsse sollte mit dem Warnkontakt verbunden werden. Wird die Verbindung mit Pin 2 (WK1) hergestellt, gibt das Gerät einen Dauerton ab. Bleibt der Pin 2 offen und es wird stattdessen Pin 6 verwendet, ertönt ein Ton in Intervallen, sobald der Warnkontakt geschlossen wird.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	12 V / 24 V
Betriebsspannung	9 - 28 V
Maximaler Strom	500 mA
Tonfrequenz	3,5 kHz
Schutzklasse	IP X7 frontseitig, IP 52 rückseitig gemäss IEC60529
Gehäuse	Ø52 mm - Polycarbonat (PC)
Einbautiefe	50 mm
Blende	Polycarbonat (PC) - schwarz
Betriebstemperatur	-30°C bis +80°C
Lagertemperatur	-40°C bis +85°C
Entflammbarkeit	flammhemmend nach UL94-V0
Anschluss	Tyco / Hirschmann MQS-Stecker 8 Pins
Montage	Spinlock Mutter - Paneldicke 0,5 - 20 mm Optionale Bolzenhalterung- Paneldicke 2 - 15 mm
Zertifizierungen	CE, Reach, RoHS

ZUBEHÖR

Beschreibung	Teil Nummer
Adapterkabel 8-polig	A2C59512947
Spinlock-Mutter 52 mm	A2C5205947101
Montage Kit für bündige Montage	A2C59510864
Dichtung für bündige Montage	A2C53215640
Montagekit für Installation mit Klammern	A2C59510854
Steckerset 8 Pins	A2C59510850
Blinddeckel für 52 mm	A2C5312164501
Make-Point-Schalter	A2C59510886
Blende - Rund Schwarz	A2C5318602701
Blende - Rund Weiss	A2C5318602801
Blende - Rund Chrom	A2C5318602901
Blende - Dreieckig Schwarz	A2C5318602401
Blende - Dreieckig Weiss	A2C5318602501
Blende - Dreieckig Chrom	A2C5318602601
Blende - Flach Schwarz	A2C5318604001
Blende - Flach Weiss	A2C5318602201
Blende - Flach Chrom	A2C5318602301

Eine vollständige Liste des Zubehörs finden Sie unter <http://www.veratron.com>.



veratron AG
Industriestrasse 18
9464 Rüthi, Schweiz

T +41 71 7679 111
info@veratron.com
veratron.com

Jegliche Verbreitung, Übersetzung oder Vervielfältigung, ganz oder teilweise, des Dokuments ist strengstens untersagt, es sei denn, es liegt eine schriftliche Genehmigung der veratron AG vor, mit Ausnahme der folgenden Massnahmen:

Drucken des Dokuments in seinem ursprünglichen Format, ganz oder teilweise.

Inhalte unverändert zu kopieren und die veratron AG als Urheberin anzugeben.

Veratron AG behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen oder Verbesserungen an der entsprechenden Dokumentation vorzunehmen.

Anfragen zur Autorisierung, zu zusätzlichen Kopien dieses Handbuchs oder zu technischen Informationen über dieses Handbuch sind an die veratron AG zu richten.